



**UNIVERSITATEA PEDAGOGICĂ DE STAT  
„ION CREANGĂ” DIN CHIȘINĂU**

**FACULTATEA FILOLOGIE**

**CATEDRA LIMBĂ ȘI COMUNICARE**

**PROGRAMUL DE STUDII**

**EDUCAȚIA LINGVISTICĂ ȘI COMUNICAREA  
INTERCULTURALĂ (RU.)**

**CICLUL II (MASTER)  
90 CREDITE**

**CATALOGUL CURSURILOR**



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Filosofia și axiologia educației / Философия и аксиология образования
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Angela Curacițchi, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	acuracitchi@mail.ru

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
<b>F.01.O.001</b>	<b>5</b>	<b>I</b>	<b>I</b>	<b>150</b>	<b>35</b>	<b>115</b>

#### **Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii**

Курс «Философия и аксиология образования» направлен на изучение системы ценностей различных исторических эпох, установление ценностной сферы педагогического труда в процессе взаимодействия со всеми субъектами учебно-воспитательного процесса.

#### **Competențe dezvoltate în cadrul cursului**

1. Идентификация теоретических понятий философии и аксиологии образования;
2. Классификация системы ценностей по разным критериям;
3. Характеристика ценностей разных исторических эпох, установление зависимости и значимости событий исторического времени от системы провозглашенных ценностей;
4. Отличие ценностей и антиценностей;
5. Создание аксиологического портрета конкретной личности эпохи (в т. ч. педагогов) – «проводника/антипроводника» системы заложенных ценностей обществом;
6. Изучение роли школы в продвижении системы ценностей эпохи;
7. Сравнение образовательных ценностей в различных классификациях;
8. Характеристика ценностной сферы отношений в модели «Ученик», «Учитель», «Родитель»;
9. Установление ценностных принципов взаимодействия педагогов со школьниками и родителями учащихся согласно положениям КОД – критериального оценивания через дескрипторы.

#### **Finalități de studii**

1. объяснять ключевые понятия, основные теории, отражающие содержание аксиологии и философии образования;
2. идентифицировать место и роль ценностей в развитии общества на разных этапах становления;
3. описывать ценностные модели различных исторических эпох;
4. изучить ценностную сферу конкретной личности эпохи (в т. ч. педагога);
5. определить понятие образовательных ценностей и их характеристики;
6. устанавливать ценностные принципы взаимодействия в отношениях «учитель – ученик», «учитель – родитель», «ученик – родитель» (в том числе в условиях КОД).

#### **Precondiții**

Магистрам необходимо иметь компетенции, сформированные в рамках курсов Общая педагогика, Основы педагогических наук, Менеджмент класса, Педагогическая этика.

#### **Repartizarea orelor la curs**



1. Философские основы образования. Система взглядов на образование на каждом историческом этапе. 2. Философия и аксиология образования, их место в системе педагогических взглядов в современном мире. Объекты философии и аксиологии. 3. Интерпретация философских и аксиологических знаний в ракурсе понимания исторической эпохи. 4. Философские и аксиологические аспекты, значимые в профессиональной и личной деятельности человека. 5. Ценностная основа знаний. Классификация ценностей. 6. Характеристика общечеловеческих ценностей. 7. Стратегии внедрения демократических ценностей в современном мире. 8. Аксиологический портрет человека различных исторических эпох. 9. Педагогическая аксиология. Основные аспекты содержания. 10. Гуманная педагогика и ее ценностная основа. 11. Аксиологический подход к организации учебного процесса в образовательном учреждении. 12. Ценности-добродетели и ценности жизнедеятельности, их влияние на построение гуманного процесса обучения. 13. Ценностные отношения субъектов образовательного процесса (ученик). 14. Ценностные отношения субъектов образовательного процесса (учитель). 15. Ценностные отношения субъектов образовательного процесса (родитель).

#### **Metode și tehnici de predare – învățare**

- Методы общения: объяснение, описание, беседа, проблематизация, лекция, работа с учебником.
- Методы исследования: наблюдение, кейс-обучение, моделирование.
- Деятельностные методы: упражнения, практическая работа, разработка проекта, творческая деятельность, цветовой анализ.
- Техники развития критического мышления: SINELG, Трехступенчатое интервью, Знаю – Хочу узнать – Узнал, Диаграмма Венна, чтение с пометками т. д.

#### **Conținutul unităților de curs**

*Teкущее оценивание:* оценивается степень и качество участия магистра в семинарах: дискуссиях, устных ответах, практических работах.

*А. Обязательная проба 1:* практическая работа (аксиологический портрет выдающейся личности).

*Б. Обязательная проба 2:* практическая работа (кейсы «учитель», «ученик», «родитель»).

*Итоговое оценивание:* тестирование через GOOGL-форму.

#### **Bibliografie**

##### **Основная:**

1. Călin M. Filosofia educației. – București: Aramis, 2001.
2. Cuznețov L., Vanuh N. Filosofia educației. – Chişinău, 2014.
3. Cusoș C. Pedagogie și axiologie. – București, 2006.
4. Грехнев В.С. Философия образования. – М.: Юрайт Москва, 2016. – 311 с.
5. Николаева Л.Ю. Философия образования. В двух частях. – М.: Мир науки, 2014.
6. Кирьякова А.В., Мелекесов Г.А., Моисенко Л.В. и др. Педагогическая аксиология. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2019. – 283 с.
7. Межотраслевая стратегия развития родительских навыков и компетенций на 2016-2022 годы. Утверждена Постановлением Правительства № 1106 от 3 октября 2016 г.

##### **Дополнительная:**

1. Базалук О.А. Философия образования в свете космологической концепции. – Киев: Кондор, 2010. – 458 с.
2. Маслов С.И. Аксиологический подход в педагогике // <https://cyberleninka.ru/article/n/aksiologicheskiy-podhod-v-pedagogike>



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Psihologia comunicării / Психология общения
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Maria Pleșca, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	plescamașa@yahoo.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
F.01.O.002	5	I	I	150	35	115

#### Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Disciplina **Психология общения** является фундаментальным курсом магистерской программы *Методика преподавания русского языка как неродного/иностранного*. Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом подготовки магистров по направлению психолого – педагогического образования в соответствии с образовательным стандартом высшего образования и утвержденными стандартами, и положениями Университета. Цель дисциплины - ознакомление с основными категориями (понятиями) психологии общения. Изучение особенностей коммуникативного процесса в профессиональной деятельности, что позволит более глубоко понимать роль психологических факторов и детерминант эффективного процесса общения.

Курс позволяет студентам: изучить основные понятия теории общения, и их значение для успешного построения межличностных и деловых контактов и эффективного взаимодействия таких составляющих конструктивного общения, как функции, модели, стили, стратегии, средства, формы и методы, техники и технологии; расширить и развить личные психологические, коммуникативные, интерактивные и перцептивные компетентности, обогатив их специальными знаниями, умениями и навыками; обучаться способам коммуникативных техник, моделей, стилей, умений и навыков при практическом взаимодействии; научиться осуществлять коммуникативный практикум для понимания собственного потенциала и рационального его использования в практической деятельности при общении с другими людьми, для самокоррекции и развития тех характеристик, которые недостаточно сформированы; научиться техникам и приёмам эффективного общения в профессиональной деятельности; научиться приёмам саморегуляции поведения в процессе межличностного общения; научиться решать разнообразные психологические проблемы в сфере межличностной, межкультурной, межэтнической и деловой коммуникации с использованием современных приемов и средств.

Практическим результатом поставленной цели является приобретение коммуникативного опыта в процессе непосредственного участия в интенсивных играх и упражнениях и выполнении специальных заданий; применение полученных знаний в реальных жизненных ситуациях, в общении с другими, повышая, коммуникативную компетентность, формирование компетенции решать разнообразные психологические проблемы в сфере межличностной, межкультурной, межэтнической и деловой коммуникации с использованием современных приемов и средств.

#### Competențe dezvoltate în cadrul cursului

**Когнитивные компетенции:** понимать и использовать научные исследования, связанные с основными категориями психологии межличностного общения; теориями межличностного взаимодействия; механизмами и эффектами социальной перцепции; видами социальных взаимодействий; ролями и ролевыми ожиданиями в общении; механизмами взаимопонимания в общении; техниками и приёмами общения, правилами слушания, ведения беседы, убеждения; этическими принципами общения; источниками, причинами, видами и способами разрешения конфликтов.

**Учебно-познавательные компетенции:** выражаются в способности усваивать психологическую информацию из разных источников с целью организации эффективного подхода к обучению в соответствии с заявленными



целями; в анализе актуальной информации по вопросам психологии общения; в формулировании когнитивных целей и выборе путей / способов их достижения; продуктивное и репродуктивное познание, исследование, интеллектуальная деятельность.

**Компетенции ценностно-смысловой ориентации в мире:** воплощаются в определении ценностей совместной деятельности и общения, условия бесконфликтного межличностного взаимодействия участников образовательного процесса; в способности организации междисциплинарного и межведомственного

взаимодействия всех участников процесса коммуникации как процесса влияния, взаимосвязи между коммуникацией и конфликтом, кризисного управления.

**Аналитические компетенции:** обозначаются способностью оценивать межличностные отношения в социальной группе путем сравнения и использования соответствующих инструментов для измерения уровня общения; навыками грамотного выстраивания ситуации общения; навыками анализа конфликтных ситуаций, поиска эффективного выхода из конфликта посредством общения, выбирать подходящие методы ведения переговоров и посредничества в конфликтных ситуациях; разрешения конфликтных ситуаций ведения дискуссии; публичного выступления; применения методов эмоциональной регуляции и саморегуляции.

**Общекультурные компетенции:** готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении образовательных и профессиональных задач; способностью к самостоятельному изучению и использованию новых методов исследования, к освоению научного профиля своей профессиональной деятельности; способностью самостоятельно приобретать знания с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;

**Коммуникативные компетенции:** демонстрирует способность ясно и точно выражать свои мысли на родном языке, устно и письменно, используя язык, свойственный психологии в различных социокультурных и профессиональных контекстах; в умении вести беседы, презентации, характеристики психологического характера и соответствующим образом реагировать на запросы, выраженные психологическим языком; поддерживать сочувственное и напористое общение, вести переговоры и выступать посредником в конфликтных ситуациях.

**Компетенции интеграции:** подтверждаются способностью самостоятельно использовать информацию, предоставленную этим курсом и другими источниками, в учебной деятельности посредством систематического видения психической жизни человека; через эмпатическое и напористое отношение, позитивное отношение к общечеловеческим, многокультурным, этико-профессиональным ценностям, применяемым в отношениях с социальной средой и в рамках профессии.

#### **Finalităţi de studii realizate la finele cursului**

В итоге изучения курса *Психология общения* магистрант должен:

- Знать цели, функции, виды и уровни общения, виды социальных взаимодействий; механизмы взаимопонимания в общении; техники и приемы общения, правила слушания, ведения беседы, убеждения;
- Строить коммуникативный процесс с учетом особенностей вербальной и невербальной коммуникации, механизмов и эффектов социальной перцепции;
- Применять техники и приемы эффективного общения в профессиональной деятельности;
- Использовать приемы саморегуляции поведения в процессе межличностного общения;
- Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством и клиентами;
- Использовать различные способы разрешения конфликтных ситуаций;
- Понимать собственное эмоциональное состояние и состояние собеседника;
- Осуществлять выбор способов деятельности, организовывать и планировать свою деятельность, направленную на достижение конкретного результата;
- Саморазвиваться;
- Осознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
- Позитивно решать различные проблемные и конфликтные ситуации;
- Аргументировано вести дискуссию;
- Преодолевать трудности и избегать поражений, быть успешным в учёбе и будущей работе.



### Precondiții

- Владение языком обучения на уровне C1.
- Знания в области педагогики, общей психологии, дидактики, методики преподавания русского языка, русского современного языка, теории и истории литературы.
- Умения анализировать, синтезировать, концептуализировать и проектировать учебную деятельность.
- Компетенции в дидактическом общении.

### Unități de curs

1. Понятие и сущность общения. 2. Личность и общение. Взаимосвязь общения и деятельности. 3. Стороны и модели общения. 4. Этические принципы общения. 5. Конфликты в общении. 6. Психология воздействия в общении. 7. Источники, причины, виды и способы разрешения конфликтов.

### Metode și tehnici de predare și învățare

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы занятий в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой. Помимо традиционных лекций используются такие формы занятий как лекция-презентация, лекция-дискуссия и т. д.

В рамках изучения данной дисциплины реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе традиционных образовательных технологий, активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Традиционные образовательные технологии:

- лекции.

Активные и интерактивные формы занятий:

- проблемная лекция;
- занятия в форме конференций, дискуссий;
- разработка презентаций по изучаемым проблемам.

В рамках изучения данной дисциплины используются:

мультимедийные образовательные технологии: интерактивные лекции (презентации) с использованием программы MS Power Point;

технологии контекстного обучения: работа с текстовыми материалами;

диалоговые технологии: организация групповых дискуссий, использование «мозгового штурма».

*Решение психологических задач.* Большую роль в формировании у магистров умения анализировать различные психологические факты играет самостоятельное решение психологических задач, которое применяется с целью научить использовать полученные знания по курсу на практике. Опыт преподавания психологии показывает, что решение психологических задач вызывает у студентов повышенный интерес к психологии как науки, способствует закреплению усвоенных теоретических знаний, а также проявлению и развитию творческих способностей.

### Strategii de evaluare

Текущий контроль подготовки студентов проводится в форме устных и письменных опросов, выполнение индивидуальных и коллективных проектов, тестов, презентаций, портфолио и т. д. Портфолио должно включать все задания, выполненные студентом лично в процессе обучения в рамках дисциплины реализованные на занятиях или дома.

Итоговое оценивание – экзамен в виде реализации конкретного индивидуального проекта, на основе куррикулума по дисциплине (40 % из итоговой оценки).

Результат обучения выражается в виде итоговой оценки (согласно 10-ти балльной системе оценивания). Итоговая оценка составляется из следующих компонентов: 40% – итоговая оценка, полученная на экзамене; 60% – средняя оценка, полученная в процессе 2-х текущих форм оценивания, а также текущие оценки в процессе обучения.

### Bibliografie

**Основная:**





1. Бодалёв А.А. Психология общения. – М.: МПСИ, 2002.
2. Вердербер К. Психология общения. – СПб.: Еврознак, 2008.
3. Волкова А.Н. Психология общения. Практикум по психологии. – М., 2009.
4. Григорьева Лински. Основы коммуникативного общения. – М., 2008.
5. Ефимова Н.С. Психология общения. – М.: Инфра., 2009.
6. Зельдович Б.З. Деловое общение. – М.: Альфа, 2010.
7. Корягина М.А., Антонова Н.В. Социальная психология. – М.: Изд-во Юрайт, 2014.
8. Кузнецов И.Н. Деловое общение. – Ростов на Дону: Феникс, 2014.
9. Панфилова А.П. Психология общения. – М.: ОИЦ «Академия», 2016.
10. Садовская В.С. Основы коммуникативной культуры. Психология общения: учебник и практикум для прикладного бакалавриата / В.С. Садовская, В.А. Ремизов. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Изд-во Юрайт, 2016.
11. Столяренко Л.Д. Психология общения: учебник / Л.Д. Столяренко, С.И. Самыгин. – 2-е изд. – Ростов на Дону: Феникс, 2017 (Среднее профессиональное образование).

**Дополнительная:**

1. Андреева Т.М. Социальная психология. – М., 2000.
2. Анцупов А.Я., Баклановский С.В. Конфликтология: учебное пособие. – СПб: Питер, 2013.
3. Зарецкая И.И. Основы этики и психологии делового общения: учебное пособие для студентов учреждений среднего профессионального образования. – М.: Оникс, 2015.
4. Карнеги Д. Как завоевать друзей и оказывать влияние на людей. – М., 2000.
5. Майерс Д. Социальная психология. – СПб.: Питер, 2016.
6. Морозов А.В. Деловая психология. – М.: Союз. 2007.
7. Шейнов В.П. Конфликты в нашей жизни и их разрешение. – Мн.: Амалфея. 2000.



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Teoria și praxiologia comunicării interculturale / Теория и практика межкультурной коммуникации
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Alexandra Barbăneagră, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	albarbaneagra@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
F.01.O.003	5	I	I	150	35	115

#### Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Disciplina *Teoria și practica meжкультурной коммуникации* este cursul principal în cadrul programului profesional de învățământ superior în domeniul limbii și comunicării interculturale. Programul este conceput pentru a oferi studenților cunoștințe teoretice și practice necesare pentru activitatea profesională în domeniul comunicării interculturale. Cursul este conceput pentru a oferi studenților cunoștințe teoretice și practice necesare pentru activitatea profesională în domeniul comunicării interculturale. Cursul este conceput pentru a oferi studenților cunoștințe teoretice și practice necesare pentru activitatea profesională în domeniul comunicării interculturale.

Structura cursului este concepută pentru a oferi studenților cunoștințe teoretice și practice necesare pentru activitatea profesională în domeniul comunicării interculturale. Cursul este conceput pentru a oferi studenților cunoștințe teoretice și practice necesare pentru activitatea profesională în domeniul comunicării interculturale. Cursul este conceput pentru a oferi studenților cunoștințe teoretice și practice necesare pentru activitatea profesională în domeniul comunicării interculturale.

#### Competențe dezvoltate în cadrul cursului

##### Znať:

- istoria apariției și bazele teoretice ale comunicării interculturale;
- noțiuni și terminologie ale comunicării interculturale;
- tipuri, forme, modele și componente ale comunicării interculturale;
- caracteristici ale comunicării interculturale în diferite sfere ale vieții sociale;
- factorii pozitivi ai comunicării interculturale;
- barierele comunicării interculturale în procesul dialogului intercultural;

##### Umeť:

- aplica cunoștințele dobândite în situații concrete ale comunicării interculturale;
- interpreta corect diferite tipuri de comportament comunicativ;
- clasifica/instaura factorii, care blochează/dificultă comunicarea;





- пользоваться методологическими приемами коммуникативного поведения в процесса интеркультурного общения.

#### **Быть способен:**

адаптировать научные достижения рассматриваемой области к процессу преподавания/учения/оценивания русского языка и литературы;  
располагать навыками использования современных деятельностных технологий в разнообразных ситуациях межкультурной коммуникации;  
проявлять способности к анализу актуальных проблем исследуемой области и проблем смежных ей областей.  
толерантно относиться к другим культурам и их представителям.

#### **Finalități de studii realizate la finele cursului**

##### **По окончании изучения курса студент сможет:**

- определить принципы, измерения и ценности межкультурного образования;
- охарактеризовать элементы национальной культуры;
- управлять повседневными межкультурными конфликтами;
- очертить профиль межкультурной личности;
- аргументировать важность обучения с межкультурной точки зрения.
- использовать конкретное содержание дисциплины «Межкультурное образование» для развития у студентов межкультурных способностей, компетенций и операторов;
- продемонстрировать навыки предотвращения межкультурных конфликтных ситуаций, эффективного управления кризисами, построения нормального сосуществования.

#### **Precondiții**

Для того, чтобы записаться на курс *Теория и практика межкультурной коммуникации*, студенты должны обладать знаниями, навыками и установками, подготовленными на курсах педагогики, психологии, управления студенческими классами, инклюзивного образования, педагогической этики, дидактики румынского языка и литературы; обладать компетенциями / возможностями в отношении изучения библиографических источников, организации, сравнения, обобщения информации; навыки анализа, синтеза, концептуализации и проектирования учебной деятельности. Дидактические коммуникативные навыки.

#### **Unități de curs**

**1. История возникновения и развития межкультурной коммуникации.** Исторические факторы и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации. Этапы развития межкультурной коммуникации. Утверждение межкультурной коммуникации в Европе и России. Предмет межкультурной коммуникации и её содержание как учебной дисциплины.

**2. Культура и культурное многообразие мира. Культурная идентичность.** Понятие культуры и основные методологические подходы к определению культуры. Основные компоненты культуры. Социализация и инкультурация, их виды и формы. Этноцентризм и культурный релятивизм. Понятие и сущность эмпатии. Культура и аоведение. Культура и ценности. Культура и язык. Гепотеза Сепира – Уорфа.

Понятие «культурная идентичность». Объективные основания многообразия культур. Проблема «чужеродности» культуры. Психология межкультурных различий. Переживание индивидом «чужого» и «своего» при контакте с представителями другой культуры.

**3. Культура коммуникации. Освоение культуры.** Понятие «общение» и «коммуникация». Структура коммуникативного акта. Сущность межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация как общение. Теории межкультурной коммуникации Э.Холла, Г.Хофштеде, Э.Хирша. Детерминанты межкультурной коммуникации.

Аккультурация, ее виды и результаты. Культурный шок: причины, факторы. Фазы развития культурного шока. Симптомы культурного шока и способы его преодоления. Типы реакции на другую культуру. Модель освоения чужой культуры М.Беннета.



4. **Виды межкультурной коммуникации.** Вербальный, невербальный и паравербальный виды коммуникации. Основные единицы вербальной коммуникации. Стили вербальной коммуникации. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации. Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика. Паравербальная коммуникация и ее основные компоненты.

5. **Проблема понимания в межкультурной коммуникации.** Процесс восприятия и его основные детерминанты. Культура и восприятие. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Основные элементы межличностной аттракции. Атрибуция и ее роль в межкультурной коммуникации. Ошибки атрибуции. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления.

Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность стереотипа. Природа и функции стереотипов. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предрассудки и механизм их формирования. Типы предрассудков. Коррекция и изменение предрассудков.

6. **Результаты межкультурной коммуникации.** Эффективная коммуникация и ее элементы. Понятие и сущность толерантности. Толерантность в межкультурной коммуникации. Культурная компетенция и ее основные компоненты: языковая личность, коммуникативная и культурная типы компетенции. Уровни межкультурной компетенции и способы ее повышения.

7. **Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина.** Межкультурная коммуникация и образование. Методы обучения межкультурной коммуникации. Тренинги в межкультурной коммуникации и их формы.

#### **Metode și tehnici de predare și învățare**

Достижение целей будет осуществляться с помощью следующих стратегий: интерактивная лекция, эвристическая беседа, тематическое исследование, моделирование, обсуждение, проблематизация, Т-диаграмма, аквариум, PRES, концептуальные карты, мозаика, ролевая игра, дебаты, мозговой штурм, проект, дневник, звездный взрыв, причинно-следственная диаграмма, кластеры, рефлексивное эссе и т. д.

#### **Strategii de evaluare**

*Текущий контроль* подготовки студентов, качества обучения осуществляется путем устных и письменных опросов в процессе практических и итоговых занятий. Текущая аттестация проводится в форме устных и письменных опросов, выполнение индивидуальных и коллективных проектов, тестов, презентаций, портфолио и т.д. Портфолио должно включать все задания, выполненные студентом лично в процессе обучения в рамках дисциплины реализованные на занятиях или дома.

*Итоговое оценивание* – экзамен в виде реализации конкретного индивидуального проекта, на основе курикулума по дисциплине (40 % из итоговой оценки).

Результат обучения выражается в виде итоговой оценки (согласно 10-ти балльной системе оценивания) и присвоение 3-х академических кредитов. Итоговая оценка составляется из следующих компонентов: 40% – итоговая оценка, полученная на экзамене; 60% – средняя оценка, полученная в процессе 2-х текущих форм оценивания, а также текущие оценки в процессе обучения.

#### **Bibliografie**

1. Bezede, R. et. al. Competența interculturală: instrumente de evaluare. Ghid metodologic pentru cadre didactice preuniversitare. Chișinău: С.Е. PRO DIDACTICA, 2016.
2. Болдырев, В.Е. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.: Слово, 2009.
3. Burdujan, R. Competența interculturală ca finalitate a educației interculturale. În: Univers Pedagogic, nr. 3, 2007. Chișinău: IȘE, 2007. pp. 7-11
4. Caune, J. Cultură și comunicare. București: Ed. Cartea Românească, 2000.
5. Cozma, T. (coord.) O nouă provocare pentru educație: interculturalitatea. Iași, 2001.
6. Cristea S. Educația interculturală. In: Didactica Pro... Revistă de teorie și practică educațională, nr. 4-5 (20-21), 2003. Chișinău, pp. 98-99.
7. Cucuș C. Educația. Dimensiuni culturale și interculturale. Iași: Polirom, 2000.
8. Dasen, Christiane Perregaux, Micheline Rey Educația interculturală. Experiențe, politici, strategii. Iasi: Ed. Polirom,



1999.

9. Gellner, E. Cultura, identitate și politica. Iasi: Institutul European, 2001.
10. Gilles, Ferreol, GuyJucquois Dicționarul alterității și a relațiilor interculturale. Iasi: Ed. Polirom, 2005.
11. Georgiu, Gr. Comunicarea interculturală. București, 2010.
12. Eco, Umberto Lector în Fabula. București: Ed. Univers, 1991.
13. Educație interculturală în Republica Moldova. Chișinău, 2004.
14. Nedelcu, A. *Fundamentele educației interculturale*. Iasi: Ed. Polirom, 2008.
15. Țaulean, M. Formarea atitudinii pozitive față de cultura națională la elevii claselor primare (la orele de limba engleză)/ Teză de doctor în pedagogie, Chișinău, 2007.
16. Пассов, Е.И. Технология диалога культур в иноязычном образовании. Липецк, 2005.
17. Pogolșa L. et. al. Educație interculturală. Curriculum școlar, clasele I-IX. Chișinău, 2012. Pe: [https://mecc.gov.md/sites/default/files/educatia\\_interculturala\\_clasele\\_I-IX.pdf](https://mecc.gov.md/sites/default/files/educatia_interculturala_clasele_I-IX.pdf)
18. I-IX.pdf
19. Plugaru L., Pavalache M. Educație interculturală. Brașov, 2007.
20. Redu, M. Educația interculturală în noul context european. În: Revista de pedagogie, nr. LIX (1), 2011. Chișinău: IȘE, pp. 25-32.
21. Repere ale educației interculturale. Chișinău. 2012
22. Садохин, А.П. Межкультурная коммуникация. М., 2010.
23. Șerbănescu, A., Cum gândesc și cum vorbesc ceilalți. Prin labirintul culturilor, Ed. Polirom, 2013.
24. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2008.
25. <http://prodidactica.md/materials.php3>
26. [http://www.prodidactica.md/e\\_resources.php3](http://www.prodidactica.md/e_resources.php3)



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Masterat
<b>Denumirea cursului</b>	Hermeneutica fenomenelor interculturale / Герменевтика межкультурных явлений
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Olga Gherlovan, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	ogerlovan@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
S.01.O.004	5	I	I	150	35	115

#### Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Предлагаемый курс для магистрантов «Герменевтика культурных явлений» носит междисциплинарный характер и предполагает ввести слушателей в науку о понимании смысла, в теорию интерпретации для обеспечения успешного межкультурного общения и понимания интенциональности культурных явлений, понимания текста культуры согласно его абсолютной ценности.

*Цель курса* состоит в том, чтобы дать представление о развитии герменевтики, специфике герменевтического подхода к пониманию интерпретации в сфере коммуникации, сформировать понимание интерпретационной деятельности, ее смысла и функций в системе гуманитарного знания; способствовать развитию навыков адекватного понимания и интерпретационных навыков, навыков выстраивания речевого дискурса и межкультурной коммуникации как условий инкультурации индивида и развития у него рефлексивной позиции, критического мышления по отношению к происходящему в культуре.

#### Competențe dezvoltate în cadrul cursului

**Competențe cognitive:** знание основной научной и учебной литературы по данному курсу; содержания основных понятий, используемых в данном курсе; основных герменевтических положений и подходов к познанию культурных явлений.

**Competențe de învățare:** способность извлекать адекватную информацию из различных источников и анализировать, структурировать ее с целью проектирования эффективного педагогического дискурса в контексте определенных задач; способность обучаться на опыте других и в рамках собственных образовательных задач.

**Competențe de aplicare:** корректное и адекватное использование герменевтических, культурологических подходов и знаний с целью развития навыков выстраивания речевого дискурса и межкультурной коммуникации; создание учебных продуктов в устной и письменной форме, направленных на межкультурное образование, способность передавать усвоенные знания и навыки в различных ситуациях преподавания-учения-оценивания.

**Competențe de analiză:** демонстрация исследовательских навыков для организации образовательного/воспитательного процесса, для принятия научно обоснованных решений, применение адекватных критериев для проведения самооценивания и оценивания других.

**Competențe de comunicare:** адекватное понимание, интерпретация интенции партнера/другого для эффективного межкультурного общения; стимулирование интерпретационных навыков личности для развития ее социоментальной сферы, адекватности восприятия культурных явлений, окружающего мира и своего места в нем.

**Competențe la nivel de integrare:** концептуализировать, проектировать, реализовывать дискурсивные межкультурные практики, адекватные образовательным стандартам.

#### Finalități de studii realizate la finele cursului

Демонстрировать навыки адекватного понимания, интерпретации интенции партнера/другого для эффективного межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях.

Проявлять креативный подход к осмыслению содержания образования, чтобы через понимание интенциональности культурных явлений развивать у обучающихся нелинейное, самостоятельное, творческое



мышление.

Осмыслять, проектировать, реализовывать дискурсивные межкультурные практики, адекватные образовательным стандартам.

Определять и внедрять герменевтические образовательные практики для стимулирования интерпретационных навыков личности для развития ее социоментальной сферы, адекватности восприятия культурных явлений, окружающего мира и своего места в нем.

Использовать адекватную информацию из различных источников, анализировать, структурировать ее с целью проектирования эффективного педагогического дискурса в контексте определенных задач.

### **Precondiții**

Приступая к изучению курса, магистр должен владеть основными знаниями в области педагогики, психологии, современного русского литературного языка, теории и истории литературы, культурологии, анализа и интерпретации художественного текста; социокультурными и коммуникативными компетенциями.

### **Unități de curs**

Герменевтика как направление в гуманитарных науках. Историко-философские предпосылки и истоки герменевтики. Философско-системная герменевтика: Ф. Шлейермахер, В. Дильтей, Э. Гуссерль, М. Хайдеггер, Х-Г. Гадамер. Основные понятия герменевтики: текст, понимание, интерпретация, смысл, значение, диалог, герменевтический круг. Текст культуры как понятие. Код культуры в историко-культурном контексте. «Читатель» текста культуры. Особенности освоения и интерпретации культуры человеком XXI века.

### **Metode și tehnici de predare și învățare**

Интерактивные лекции, эвристические беседы, дискуссии, проекты, индивидуальные задания, эссе, графические органайзеры.

### **Strategii de evaluare**

В контексте курикулярного оценивания используются следующие типы контроля: формативный, проводимый в процессе лекционных и семинарских занятий, и итоговый, который реализуется в конце курса. Текущий контроль и контроль самостоятельного изучения предложенного материала предполагает работы портфолио (составление библиографии по курсу, написание рефератов, эссе, выполнение письменных работ, тестов, презентаций в Power Point и их защиту и т. п.). Выполнение самостоятельной работы в полном объеме обязательно и является одним из условий допуска к экзамену. Формой итогового контроля является экзамен. На экзамене магистр пишет эссе по выбору из предложенных преподавателем тем, связанных с тематикой курса. Выставление отметки в соответствии с 10 балльной системой позволяет перевод магистра на следующую ступень учебного процесса. Итоговое оценивание включает в себя два компонента: I-ый – 60% из итоговой оценки составляют результаты текущего оценивания (на семинарских занятиях и результаты самостоятельной работы); II-ой – 40% – оценка за эссе на экзамене.

### **Bibliografie**

#### **Основная:**

1. Ариарский М.А. Педагогическая культурология: в 2 т. – СПб.: Концерт, 2012. – Т. 1. Методология и методика постижения культуры.
2. Герлован О.К. Герменевтика культурных явлений. – Кишинев: КГПУ, 2020.
3. Горюнков С.В. Мета-коды культуры. – СПб.: Контраст, 2014
4. Кузнецов В. Герменевтика и ее путь от конкретной методики до философского направления. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.ruthenia.ru/logos/number/1999\\_10/04.htm](http://www.ruthenia.ru/logos/number/1999_10/04.htm)
5. Симбирцева Н.А. Специфика культурологической интерпретации (тексты культуры и читатели). – Екатеринбург, 2017.

#### **Дополнительная:**

6. Антология исследования культуры. Т. 1. Интерпретация культуры. – СПб.: Университетская книга, 1997.
7. Библер В.С. От наукоучения – к логике культуры: Два филос. введения в двадцать первый век. – М.: Политиздат, 1990.
8. Ляпушкина Е.И. Введение в литературную герменевтику. – СПб., 2002.
9. Суминова Т.Н. Художественная культура как информационная система. – М.: Акад. проект, 2006.
10. Ходякова Л.Я. Методика интерпретации текста как феномена культуры // Ярославский педагогический вестник, 2011. – № 2. – Т. 2 (Психолого-педагогические науки). – С. 76-81.









### **Metode și tehnici de predare și învățare**

- Филологический анализ текста;
- Презентации;
- Дискусии;
- Составление схем, таблиц;
- Работа с критическими статьями.

### **Strategii de evaluare**

Формы работы: в группах, в парах, фронтальная, индивидуальная.  
Письменная работа №1 – защита рефератов; №2 – защита презентации.  
Итоговое оценивание – экзамен: филологический анализ художественного текста (в письменной форме).

### **Bibliografie**

#### **Основная:**

1. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа. М., 2004.
2. Болотнова Н.С. Художественный текст в коммуникативном аспекте и комплексный анализ единиц лексического уровня. Тула, 1992.
3. Кулибина Н.В. Читаем по-русски: книга для учителя. Рига, 2008.
4. Лотман Ю.М. Художественный текст и изучение неродного языка. СПб., 1998.
5. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. М., 1988.

#### **Дополнительная:**

1. Тураева З.Я. Лингвистика текста: учебное пособие. М., 1986.
2. Фортунатова Е.Ю. Культурологический подход к формированию умений восприятия художественных текстов при обучении РКИ. СПб., 2004.
3. Шанский Н.М. Лингвистический анализ стихотворного текста. М., 2006.



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Managementul organizației școlare / Менеджмент учебного заведения
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limba și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Olga Gherlovan, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	ogerlovan@mail.ru

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
S.01.A.006	5	I	I	150	35	115

### Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Система образования, функционирующая при помощи образовательных учреждений, является областью подготовки человеческих ресурсов для экономики нашей страны. Для управления образовательными учреждениями либо ее структурными подразделениями необходимы профессиональные управленческие кадры и технологии, позволяющие обеспечивать эффективность их функционирования.

Сфера образования испытывает потребность в формировании высокоэффективной системы управления, состоящей из технологий менеджмента, позволяющих обеспечивать достижение целей в данной области. Развитие образовательной системы одно из ключевых направлений государственной стратегии и программ реализации национальных проектов. Поэтому, менеджмент образовательных организаций имеет влияние не только на саму эффективность функционирования учреждений данной отрасли, но и на общее социально-экономическое положение государства. Основная суть менеджмента – это умение достигать поставленных задач, используя ресурсы и человеческий капитал, формируя их мотивы к трудовой деятельности через управленческие навыки.

Дисциплина «Менеджмент учебного заведения» способствует развитию специфических компетенций в данной области у студентов, что позволит им в дальнейшем эффективно управлять подразделениями образовательных учреждений и способствовать качеству образовательного процесса на уровне школьного менеджмента.

**Целью** освоения дисциплины является формирование актуальной готовности магистров к эффективному управлению в сфере образования, в образовательных организациях разного типа и вида, работы в органах управления образованием.

Освоение данной дисциплины позволит студенту второго цикла развивать в себе менеджерские качества для управления организацией образовательной системы, в рамках которого необходимо формирование управленческих решений, направленных на обеспечение основных функций менеджмента (планирование, организация, контроль, мотивация и лидерство).

### Competențe dezvoltate în cadrul cursului

В результате освоения академической программы магистратуры у выпускников должны быть сформированы следующие компетенции:

#### Когнитивные:

- знание национальной и международной образовательной политики;
- знание принципов и методов образовательного менеджмента;
- знание базовых принципов, лежащих в основе разработки проекта по развитию всей системы общего современного образования;
- знание концепций и теорий, обеспечивающих качество школьного образования.

#### Аналитические:

- выявление и анализ проблем современного педагогического образования;
- анализ образовательной системы, в рамках которой функционирует вуз, с целью разработки современных стратегий по его развитию;



- адаптация к различным непредвиденным ситуациям для оперативного решения проблем, связанных с образованием;
- организация деятельности педагогических кадров для достижения целей, указанных в плане менеджмента;
- правильный отбор рабочей группы, ответственной за образовательный блок, использование компьютерных и информационных методов и технологий для оптимизации и обеспечения качества;
- отбор эффективных методов по самоподготовке и самообразованию;
- оценивание индивидуальных достижений и профессионального уровня.

#### **На уровне интеграции:**

- разработка, продвижение и использование на практике современных методов управления (менеджмента);
- разработка и внедрение системы качества менеджмента на институциональном уровне в целях обеспечения и дальнейшего улучшения работы;
- разработка механизма отбора мотивации человеческих ресурсов, с учетом специфики образовательного учреждения;
- продвижение национальных и европейских ценностей в области образования через различные программы и партнерство;
- внедрение в практику последних достижений в области образования;
- определение собственного пути развития, карьерного роста, с учетом личных интересов и стремлений.
- способностью по развитию навыков образцового менеджера, профессионального и компетентного, который сможет руководить учебным учреждением;
- проявлять стремление быть менеджером, который способен руководить учебным заведением и создать эффективную рабочую команду.

#### **Коммуникативные:**

- внедрение определенных стратегий эффективного общения и ведения переговоров с представителями, обеспечивающих учебный процесс;
- внедрение эффективных стратегий при общении и переговорах с персоналом учреждений и с бенефициарами образовательного процесса;
- выбор пути и коммуникативных средств управленческого подхода с целью его оптимизации в образовании;
- владение навыками работы в группе, коллективе;
- владение различными социальными ролями;
- умение представить себя, задавать вопросы, вести дискуссию;
- налаживание сотрудничества и партнерства с семьями учащихся и обществом.

#### **Finalități de studii**

##### **Знать:**

- теоретические основы современного менеджмента в целом и менеджмента в сфере образования в частности,
- основные методы и инструменты анализа внешней и внутренней среды образовательной организации,
- современные управленческие технологии,
- методы принятия управленческих решений,
- основы стратегического менеджмента и проектного подхода к управлению образовательной организацией.

##### **Уметь:**

- оценивать и совершенствовать освоенные научные методы и способы деятельности,
- принимать управленческие решения, оценивать их возможные последствия и нести за них ответственность,
- планировать и осуществлять проекты и мероприятия, направленные на реализацию стратегий организации,
- определять возможные риски, меры их преодоления и профилактики,
- анализировать и эффективно использовать собственное время и время своих сотрудников.

##### **Способен:**



- владеть навыками исследовательской, проектной и организационной деятельности с использованием инновационных технологий менеджмента, соответствующих общим и специфическим закономерностям развития управляемых систем.

### Precondiții

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки приобретённые при изучении следующих дисциплин психолого-педагогического модуля I цикла: *Основы педагогических наук, Общая психология, Общая педагогика, Психология развития, Менеджмент класса*, а также дисциплины II цикла: *Философия и аксиология образования, Психология общения*.

### Conținutul unităților de curs

1. Введение в дисциплину «Менеджмент школьной организации». Цели и задачи курса Менеджмент школьной организации как учебная дисциплина. 2. Система образования в Республике Молдова. 3. Научные основы организации управления школой. 4. Управленческая деятельность в сфере образования. 5. Устав школы. 6. Управленческие структуры общеобразовательных учреждений образования. 7. Функции деятельности общеобразовательных учреждений образования. 8. Школьное делопроизводство.

### Metode și tehnici de predare – învățare

#### Стратегии преподавания и обучения:

- ✓ обучение с использованием ИКТ (презентации в Power Point);
- ✓ проблемное обучение;
- ✓ обучение через открытие;
- ✓ тематическое исследование;
- ✓ научный эксперимент.

### Strategii de evaluare

В контексте курикулярного оценивания вводятся следующие типы контроль: формативный, реализованный в процессе семинарских занятий, выполнения самостоятельной работы, и итоговый, который реализуется в конце курса.

На семинарских занятиях осуществляется **формативное оценивание, выборочное оценивание** (с отметкой). Оцениваются степень и качество участия магистров в организуемых дискуссиях, дебатах, ответах на поставленные вопросы, практических работах, презентациях в электронном виде.

**Текущий контроль** предполагает две обязательные презентации в Power Point на заданную преподавателем тему и контроль самостоятельного изучения предложенного материала. Выполнение самостоятельной работы в полном объёме обязательно и является одним из условий допуска к экзамену.

Формой итогового контроля является **экзамен** во I семестре. На экзамене магистр представляет и защищает реферат в Power Point на определённую тему (по выбору), связанную с тематикой курса. Выставление отметки в соответствии с 10 балльной системой позволяет перевод магистра на следующую ступень учебного процесса.

**Итоговое оценивание** включает в себя два компонента: I-ый – 60% из итоговой оценки составляют результаты текущего оценивания (на семинарских занятиях и по результатам самостоятельной работы); II-ой – 40% – оценка за презентацию **реферата** и его защиту на экзамене.

### Bibliografie

#### Основная:

1. Кодекс Республики Молдова об образовании от 17 июля 2014 года № 152 (с изменениями и дополнениями по состоянию на 14.01.19) // <http://fcoz.ru/zakonodatelstvo-ob-obrazovanii/kodifikatsiya-zakonodatelstva-ob-obrazovanii/kodeks-respubliki-moldova-ob-obrazovanii.php>
2. Сайт Министерства просвещения, культуры и исследований Республики Молдова / [www.edu.md](http://www.edu.md).
3. Берулава М.Н. Менеджмент в образовании. М.: Изд.: Совершенство, 1998.
4. Корзникова Г.Г. Менеджмент в образовании. М.: Академия, 2008.
5. Конаржевский Ю.А. Внутришкольный менеджмент. М., 1992.
6. Крыжко В.В. Менеджмент в образовании. Мозырь: Белый ветер, 2001.
7. Хлебунова С.Ф., Тараненко Н.Д. Управление современной школой. М., 2005.



**Дополнительная:**

8. Бровка Г.М. Управление образовательными системами. 2004
9. Конаржевский Ю.А. Система. Урок. Анализ. Псков, 1996.
10. Коджаспирова Г.М., Коджаспиров А.Ю. Словарь по педагогике. М.: МарТ, 2005.
11. Мацкевич С.А. Менеджмент в системе образования: теория и практика инновационной подготовки. Минск, 2011.
12. Поташкин М.М. Управление современной школой. М., 1992.
13. Прокопенко Н.И. Как выстраивать отношения в учреждениях образования. Мозырь, 2007.
14. Сергеева В.П. Управление образовательными системами: Программно-метод. пособие. М.: ЦГЛ, 2002.
15. Сайт Министерства просвещения, культуры и исследований Республики Молдова / www.edu.md.
16. Титов В.Н., Суханова Г.Н. Теория и история менеджмента. М.: Издательство Юрайт, 2019. – 487с. Текст электронный // ЭБС ЮРАЙТ – URL: <https://urait.ru/book/teoriya-i-istoriya-menedzhmenta-433820>.
17. Управление – это наука и искусство / А. Файоль, Г. Форд и др. М., 1992.
18. Управление образовательными системами / И.А. Зайцева, В.С. Кукушин, Т.В. Миронова и др. Ростов на Дону: МарТ, 2003.
19. Управление развитием школой / Под ред. М.М. Поташкина, А.М. Моисеева. М., 1997.
20. Шамова Т.И. Управление образовательными системами: Учебн. пособие для студентов высш. уч. заведений. М.: Гуман. Изд. Центр ВЛАДОС, 2001.



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Metodologia cercetării pedagogice / Методология педагогического исследования
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Liuba Petrenco, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	lpetrenco@yahoo.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
S.01.A.006	5	I	II	150	35	115

<b>Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii</b>
Курс <i>Методология педагогического исследования</i> направлен на развитие научно-исследовательских компетенций в области методики обучения/преподавания/ оценивания русского языка как неродного/иностранного.
<b>Competențe dezvoltate în cadrul cursului</b>
1. Интерпретирование концепций и теорий из области методологии педагогических исследований; 2. Усвоение теоретических знаний и практических навыков в области разработки научного педагогического исследования в области русского языка как неродного/иностранного; 3. Исследование основных компонентов научного исследования, 4. Исследование приемов и методов педагогического эксперимента в области русского языка как неродного/иностранного; 5. Применение навыков в разработке научного педагогического исследования.
<b>Finalități de studii</b>
По окончании изучения дисциплины студент покажет, что способен: 1. Объяснять ключевые концепции и теории из области методологии педагогических исследований; 2. Внедрять в процесс своей деятельности теоретические знания и практические навыки в области разработки научного педагогического исследования в области русского языка как неродного/иностранного; 3. Применять эффективные приемы и методы педагогического эксперимента в области русского языка как неродного/иностранного; 4. Аргументировать необходимость разработки научного педагогического исследования.
<b>Precondiții</b>
Студентам необходимо иметь компетенции, сформированные в рамках курсов <i>Информационные технологии в педагогике, Современный русский язык, Методика преподавания русского языка и литературы</i> в первом цикле университетского образования.
<b>Unitățile de curs</b>
1. Научное педагогическое исследование: основные требования, стилистические нормы. 2. Структурные части исследования: Титульный лист. Оглавление. Введение. 3. Научный аппарат педагогического исследования. 4. Теоретические основы исследования. Педагогический эксперимент. 5. Заключительная часть исследования: заключение, выводы, список использованной литературы, приложения.
<b>Metode și tehnici de predare și învățare</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Методы общения: объяснение, описание, беседа, проблематизация, анализ.</li><li>• Методы исследования: наблюдение, моделирование, анализ, синтез.</li><li>• Деятельностные методы: упражнения, практическая работа, разработка проекта, творческая деятельность.</li></ul>





- Техники развития критического мышления: SINELG, Трехступенчатое интервью, Знаю – Хочу узнать – Узнал, Диаграмма Венна, чтение с пометками т. д.

### **Strategii de evaluare**

*Текущее оценивание:*

*А. Обязательная проба 1:* презентация Введения к магистерской работе по русскому языку как неродного/иностранного.

*Б. Обязательная проба 2:* анализ 2-3 научных работ по теме исследования с примерами цитирования и их включения в список использованной литературы.

*Итоговое оценивание:* устное выступление и презентация PowerPoint исследования по русскому языку как неродного/иностранного.

На семинарских занятиях осуществляется формативное оценивание, выборочное оценивание (с отметкой). Оцениваются степень и качество участия магистров в организуемых дискуссиях, дебатах, ответах на поставленные вопросы, практических работах, презентациях в электронном виде.

### **Bibliografie**

#### **Основная:**

1. Regulament privind elaborarea și susținerea tezelor de mașter în cadrul Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” din Chișinău, aprobat în ședința Senatului din 30.03.2017;
2. Ghid pentru elaborarea și susținerea tezelor de mașter în cadrul Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” din Chișinău, aprobat în ședința Senatului din 29.05.2014;
3. Regulament privind prevenirea plagiatului în cadrul Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” din Chișinău
4. Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe, nr. 139, 02.07.2010;
5. Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 880 din 22.11.2012 cu privire la Strategia națională în domeniul proprietății intelectuale până în anul 2020;
6. Regulament de organizare a studiilor în cadrul Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” din mun. Chișinău în baza Sistemului Național de Credite de Studiu, aprobat în ședința Senatului 25.02.2016;
7. Regulament cu privire la organizarea ciclului II - studii superioare de mașter în Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă” din mun. Chișinău, aprobat în ședința Senatului din 31.03.2016;
8. [https://upsc.md/wp-content/uploads/2020/03/univ\\_doc\\_intern\\_org\\_reg\\_antiplagiat\\_25\\_10\\_2018\\_3.pdf](https://upsc.md/wp-content/uploads/2020/03/univ_doc_intern_org_reg_antiplagiat_25_10_2018_3.pdf)

#### **Дополнительная:**

1. Petrenco L. *Strategii de elaborare a mesajului didactic în grupele alolingve. În: „Probleme actuale de lingvistică română”, simp. cu participare intern. (2014; Chișinău). Probleme actuale de lingvistică română: In onorem profesorului universitar octogenar Anatol Ciobanu: Materialele simp. cu participare intern., 16-17 mai 2014/com. de red.: Claudia Cemârtan (et al.). – Chișinău: CEP USM, 2014. – 384 p. pag. 366-371. ISBN 978-9975-71-518-8.*
2. Petrenco L. *Tehnologii de elaborare și prezentare a discursurilor publice.* – Conferința științifică a studenților „Probleme ale științelor socioumane”. – Chișinău, Tipografia UPS Ion Creangă. 2012, p. 15-20. ISBN 978-9975-46-127-6 (coautor Căruntu-Caraman Livia).



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Teoria și practica educației lingvistice / Теория и практика лингвистического образования.
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Ludmila Bejenaru, dr. hab., conf. univ.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	ludbejenaru@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
F.02.O.007	5	I	II	150	35	115

### Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

В условиях современного взаимозависимого и взаимообусловленного мира качественная лингвистическая подготовка специалиста – одно из важнейших условий его дальнейшей успешной карьеры. Высокий уровень профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции позволяет представителям различных профессий эффективно взаимодействовать с клиентами, партнёрами и другими представителями профессионального сообщества как на родном, так и на иностранных языках. При этом следует отметить, что если ещё 15-20 лет тому назад специалист с лингвистическим образованием мог претендовать только на должности учителя школы, преподавателя вуза, научного работника, редактора, корректора, журналиста, литературного критика и, крайне редко, переводчика, то в наши дни ситуация кардинально изменилась. В наш век коммуникации и информации список лингвистических профессий значительно пополнился, и прежде всего, такими профессиями, как специалист по связям с общественностью, референт, пресс-секретарь, имиджмейкер, копирайтер, спичрайтер. Углубленной лингвистической подготовки требуют также и те профессии, которые предполагают интенсивное общение с людьми, например, социального работника, психолога, менеджера, рекламного агента, политического деятеля. Данный курс относится к циклу гуманитарных наук.

#### **Цель курса:**

- поэтапное формирование языковой личности, для которой характерен определённый уровень сформированности лингвистической, языковой, коммуникативной, этнокультуроведческой и интеркультурной компетенций, в зависимости от изучаемого языка (родной или иностранный) и возрастного этапа, а также мотивации к изучению языков и совершенствованию в различных видах речевой деятельности;
- теоретическая и практическая профессиональная подготовка магистров к преподаванию предмета ”Русский язык” в общеобразовательных учреждениях различного типа (в частности, в системе развивающего обучения и в системе вальдорфской педагогики);
- формирование у магистрантов системы ориентирующих знаний о взаимодействии лингвистических наук, раскрытие сложного и многообразного характера этого взаимодействия (переводы и подражания, прямые творческие контакты, влияния, заимствования, типологически родственные процессы);
- формировать навыки и умения анализировать основные идеи, тенденции, состояния и закономерности развития педагогической теории и практики в различных странах, позволяющие вскрыть соотношение всеобщих тенденций и региональной специфики;
- выявить негативные и позитивные аспекты педагогического опыта, определить границы возможного переноса педагогического опыта на национальную почву;
- расширить кругозор будущего учёного-филолога, развить его способности к ассоциативному мышлению и навыки сравнительно-типологического анализа.

#### **Competențe dezvoltate în cadrul cursului**

**Когнитивные компетенции:** понимать и использовать научные исследования, связанные с изучением проблем лингвистического образования;



**Учебно-познавательные компетенции:** осознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к выполнению профессиональной деятельности; способность к анализу; способность извлекать информацию из различных источников и анализировать её; продуктивное и репродуктивное познание, исследование, интеллектуальная деятельность;

**Компетенции ценностно-смысловой ориентации в мире:** определение ценностей бытия, жизни, культуры, истории цивилизаций и проекция на личный опыт при выполнении профессиональной деятельности;

**Аналитические компетенции:** анализ фактов и событий через призму логических связей (причинность, взаимозависимость, общее происхождение); идентификация в русской и всемирной литературах произведений с общей тематикой или образом с последующим выявлением их особенностей и специфики; использование на практике научных исследований и своих собственных наблюдений.

**Общекультурные компетенции:** познание и опыт деятельности в области национальной и общечеловеческой культуры; выявление духовно-нравственной основы жизни человека и человечества в целом, освоение картины мира, расширяющей до культурологического и всечеловеческого понимания мира.

**Коммуникативные компетенции:** владение навыками работы в группе, коллективе; владение различными социальными ролями; умение представить себя, задавать вопросы, вести дискуссию.

**Компетенции интеграции:** структурирование знаний, ситуативно-адекватная актуализация знаний, расширение, приращение накопленных знаний.

#### **Finalităţi de studii realizate la finele cursului**

##### **Магистр должен знать:**

- теоретические основы методики лингвистического образования: задачи, принципы, методы, приёмы;
- последовательность в формировании лингвистических понятий;
- содержание преподаваемого предмета;
- способы взаимодействия педагога с различными субъектами педагогического процесса.

##### **Магистр должен уметь:**

- использовать современные технологии и средства обучения лингвистическим понятиям;
- осознавать ценности национальной картины мира.

##### **Магистр должен быть способен владеть:**

- способами ориентации в профессиональных лингвистических источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т. д.);
- способами проектной и инновационной деятельности в лингвистическом образовании;
- различными средствами коммуникации в профессиональной педагогической деятельности;
- способами совершенствования лингвистических знаний и умений путём использования возможностей информационной среды образовательного учреждения, региона, области, страны;
- методикой обучения фонетике, лексике и грамматике родного языка;

методикой организации внеклассной работы и факультативных занятий по лингвистическим дисциплинам.

#### **Precondiţii**

Приступая к изучению курса, магистр должен знать содержание лингвистических источников информации, основные понятия, категории и термины лингвистических теорий, необходимые для профессиональной педагогической деятельности.

#### **Unităţi de curs**

1. Общие сведения о лингвистическом образовании. 2. Содержание лингвистического образования в гуманитарных вузах. 3. Национальная и языковая картины мира. Структуры языковой личности и языкового сознания. 4. Лингвистическое образование как инструмент формирования коммуникативно-языковых качеств личности. 5. Принципы, методы и средства формирования коммуникативно-языковой культуры и расширения практик языковых коммуникаций. 6. Формирование и совершенствование коммуникативной компетентности будущих профессионалов гуманитарной сферы. 7. Лингвистическое образование в системе развивающего обучения Д.Б. Эльконина – В.В. Давыдова. 8. Проектные технологии в системе лингвистического образования. Методы и приёмы обучения русскому языку в системе проектных технологий. 9. Уроки-проекты в системе формирования и развития языковой, лингвистической и коммуникативной компетенций школьников.

#### **Metode şi tehnici de predare – învăţare**

Обучение организуется с использованием как традиционных методов преподавания дисциплины: сознательно-



практический метод, аудиовизуальный метод, аудиолингвальный метод, программированное обучение и т. д. в рамках интерактивных лекций, практических занятий, самостоятельной работы магистров, также и с использованием учебно-информационных ресурсов.

### **Strategii de evaluare**

В контексте курикулярного оценивания вводятся следующие типы контроль: формативный, реализованный в процессе лекционных и семинарских занятий, и итоговый, который реализуется в конце курса.

Текущий контроль и контроль самостоятельного изучения предложенного материала предполагает работы портфолио (составление библиографии по курсу, написание рефератов, выполнение письменных работ, разработка дидактического проекта и т. п.). Выполнение самостоятельной работы в полном объеме **обязательно** и является одним из условий допуска к экзамену.

Формой итогового контроля является **экзамен** во II семестре. На экзамене магистр представляет и защищает презентацию в Power Point на определённую тему (по выбору), связанную с тематикой курса. Выставление отметки в соответствии с 10 балльной системой позволяет перевод магистра на следующую ступень учебного процесса.

**Итоговое оценивание** включает в себя два компонента: I-ый – 60% из итоговой оценки составляют результаты текущего оценивания (на семинарских занятиях и по результатам самостоятельной работы); II-ой – 40% – оценка за презентацию **реферата** и его защиту на экзамене.

### **Bibliografie**

Основная:

1. Бердникова Л.И. Русский язык в системе развивающего обучения. – Оренбург, 1997.
2. Божович Е.Д. Учителю о языковой компетенции школьников: психолого-педагогические аспекты языкового образования. – М.: МПСИ, 2002. – 288 с.
3. Быстрова Е.А. Цели обучения русскому языку, или какую компетенцию мы формируем на уроках // Русская словесность, 2003. – № 1.
4. Буслаев Ф.И. О преподавании отечественного языка. – М.: Либроком, 2010.
5. Дейкина А.Д., Пахнова Т.М. Универсальные дидактические материалы по русскому языку: пособие для учащихся 6-7 классов. – М.: Аркти, 2001. – 160 с.
6. Зимняя И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результатов образования // Высшее образование сегодня, 2003. – № 5. – С. 34-42.
7. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 1987.
8. Кривченко Т.А. Коммуникативная культура человека как объект формирования (психолого-педагогический аспект) // Стратегия воспитания в образовательной системе России: подходы и проблемы. – изд. 2-е, доп. и переработанное / Под ред. проф. И.А. Зимней. – М.: Агентство издательский сервис, 2004.
9. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. – М.: Академия, 2003. – 187 с.
10. Теслина О.В. Проектные формы работы на уроке иностранного языка // Иностранные языки в школе, 2002. – №3. – С. 5.

**Дополнительная:**

1. Беженару Л. О некоторых аспектах новой волны реконструкции архитектуры европейского университетского образования // Известия АПСН, том XV, в 2-х частях. М., 2011. – ч. II. – С. 12-20.
2. Беженару Л. О некоторых аспектах подготовки филолога-русиста в румынском вузе в условиях Болонской модели образования // Сборник научных трудов. Материалы межвузовского Круглого стола на тему: «Гуманистические аспекты преподавания русского языка и литературы», 17 июня 2010 г. – Ташкент, 2010. – С. 68-70.
3. Беженару Л. Переводоведение – коммуникативный акт на границе культур // Компаративистика и переводоведение. – Астана, 2010. – С. 262-271.
4. Павлова О.А., Белова И.В. Работа с текстом на уроках русского языка и литературы: Методические материалы. – Белгород: ИПЦ «ПОЛИТЕРРА», 2008. – 152 с.
5. Пахнова Т.М. Русский язык. Комплексная работа с текстом: дидактические материалы. – М.: Айрис-пресс, 2006. – 240 с.
6. Хуторской А.В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты. // Интернет-журнал «Эйдос», 2007.



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Sociologia comunicării interculturale / Социология межкультурного общения
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Libă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Liuba Petrenco, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	lpetrenco@yahoo.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
S.02.O.008	5	I	II	150	35	115

<b>Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii</b>
Курс <i>Социология межкультурного общения</i> способствует развитию компетенций общения в межкультурном обществе, использованию адекватных приемов и методов, направленных на решение различных социальных проблем современного общества.
<b>Competențe dezvoltate în cadrul cursului</b>
1. Интерпретирование концепций и теорий межкультурного общения в современном обществе; 2. Усвоение теоретических и практических знаний в области социологии межкультурного общения; 3. Исследование стилей, функций и типов общения, значимых для современного межкультурного общества; 4. Формирование собственного стиля общения на основе выбора эффективных моделей социальной коммуникации; 5. Оценивание изменений в обществе с целью оперативного реагирования в области профессиональной деятельностью.
<b>Finalități de studii realizate la finele cursului</b>
По окончании изучения дисциплины студент покажет, что способен: 1. Объяснять ключевые понятия, отражающие содержание межкультурного общения в обществе; 2. Внедрять теории и передовые методологии социального общения; 3. Применять эффективные методы и техники общения, характерные для межкультурного общества; 4. Аргументировать необходимость разработки различных стратегий межкультурного общения в обществе; 5. Осознавать роль программы саморазвития для достижения эффективного общения в обществе; 6. Управлять карьерой в соответствии с требованиями и динамикой современного общества.
<b>Precondiții</b>
Студентам необходимо иметь компетенции, сформированные в рамках курсов <i>Информационные технологии в педагогике, Основы общения, История европейской культуры и цивилизации</i> , в первом цикле университетского образования.
<b>Unități de curs</b>
1. Социология межкультурного общения. Определение. Объект исследования. Ключевые понятия. 2. Социализация: агенты, механизмы, этапы. 3. Невербальное и паравербальное общение. Кинестика. Такесика. Проксемика. 4. Искусство убеждать. Композиция выступления. 5. Проблемы социального общения и их решение. Агрессивность. Выражение отказа. Приказ. Благодарность. Compliments.
<b>Metode și tehnici de predare și învățare</b>
• Методы общения: объяснение, описание, беседа, проблематизация,





- Методы исследования: наблюдение, моделирование,
- Деятельностные методы: упражнения, практическая работа, разработка проекта, творческая деятельность, цветовой анализ.
- Техники развития речевого мышления: SINELG, Трехступенчатое интервью, Знаю – Хочу узнать – Узнал, Диаграмма Венна, чтение с пометками т. д.

### **Strategii de evaluare**

*Текущее оценивание:*

*А. Обязательная проба 1:* презентация исследования/книги из области социологии межкультурного общения.

*Б. Обязательная проба 2:* исследование и презентация острой социальной проблемы современного общества (групповое задание).

*Итоговое оценивание:* презентация PowerPoint (на основе предложенных тем).

На семинарских занятиях осуществляется формативное оценивание, выборочное оценивание (с отметкой).

Оцениваются степень и качество участия магистров в организуемых дискуссиях, дебатах, ответах на поставленные вопросы, практических работах, презентациях в электронном виде.

### **Bibliografie**

#### **Основная:**

1. Андреева Г.М. Социальная психология. – М., Аспект Пресс, 1996.
2. Болдырев В.Е. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М., 2009.
3. Головлёва Е.Л. Основы межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону, 2008.
4. Ген Ю.П. Культурология и межкультурная коммуникация. – Ростов-на-Дону, 2007.
5. Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М., 2004.
6. Трегубова Н.Д. Проблема общения в современной социологической теории: диссертация ... кандидата социологических наук. – Санкт-Петербург, 2015.
7. Резаев Ф., Трегубова Н. Социология общения в поле социальных наук // Социологическое обозрение, 2017. – №2.

#### **Дополнительная:**

1. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. Учебное пособие. – М., 2007.
2. Petrencu L. Dezvoltarea competenței de comunicare interculturală la orele de limba română în grupele alolingve. În: Probleme ale științelor socioumanistice și modernizării învățământului: Materialele conferinței Științifice anuale a profesorilor și cercetătorilor UPS Ion Creangă, seria 20. Volumul 3. 22-23 martie 2018. – P. 97-101. ISBN 978-9975-46-377-5.
3. Petrencu L. Tehnologii de elaborare și prezentare a discursurilor publice. – Conferința științifică a studenților „Probleme ale științelor socioumane”. – Chișinău: Tipografia UPS Ion Creangă, 2012. – P. 15-20. ISBN 978-9975-46-127-6 (coautor Căruntu-Caraman Livia)
4. Petrencu L. Implementarea sociologiei comunicării în ciclul liceal. – Conferința științifică a studenților „Probleme ale științelor socioumane”. – Chișinău: Tipografia UPS Ion Creangă, 2012. – P. 10-15. ISBN 978-9975-46-127-6 (coautor Buzu Elena).
5. Сепир Э. Коммуникация // Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М., 1993.





<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Literatura comparată / Сравнительное литературоведение
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Gabriella Topor, dr. conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	gabriela-topor@yandex.ru

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
S.02.O.009	5	I	II	150	35	115

#### Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Dанный курс относится к циклу гуманитарных наук. Он опирается, главным образом, на программные произведения русской и мировой литературы, отличаясь, вместе с тем, принципиальной нетрадиционностью подхода, основанного не на монографическом анализе отдельных текстов и не на обзорах литературного движения того или иного периода, а на выявлении и осмыслении определённых историко-литературных рядов, выстроенных по принципу общности этических и эстетических ценностей в их соотнесённости с мировым культурным контекстом.

*Цель курса* – сформировать у магистрантов систему ориентирующих знаний о взаимодействии русской и всемирной литератур, раскрыть сложный и многообразный характер этого взаимодействия (переводы и подражания, прямые творческие контакты, влияния, заимствования, типологически родственные процессы), а также дать представление о «вечных» сюжетах, подчеркнуть универсальность заключённого в них комплекса общечеловеческих проблем. Также курс ставит целью расширить кругозор будущего учёного-филолога, развить его способности к ассоциативному мышлению и навыки сравнительно-типологического анализа.

В рамках программы подготовки магистров данная дисциплина актуализирует ретроспективные связи с дисциплинами I цикла – Лицензиат «История всемирной литературы», «История русской литературы», «Теория литературы», «Анализ художественного текста», а также параллельные межпредметные связи с дисциплинами II цикла – Мастерат «Дидактический подход в интерпретации художественного текста» и «Национально-культурная специфика литературного текста».

Особое внимание в рамках курса будет уделяться произведениям, вошедших в лицейскую программу по русской и всемирной литературам. В процессе анализа будут устанавливаться общие и специфические черты сопоставляемых произведений русской и мировой литератур в синхронном и диахронном планах, выявляться ценности национальной и мировой культур в изучаемых произведениях.

#### Competențe dezvoltate în cadrul cursului

**Когнитивные компетенции:** понимать и использовать научные исследования, связанные с изучением проблем сравнительного литературоведения; проводить комплексный анализ литературных феноменов и событий.

**Учебно-познавательные компетенции:** способность к анализу; способность извлекать информацию из различных источников и анализировать её; продуктивное и репродуктивное познание, исследование, интеллектуальная деятельность.

**Компетенции ценностно-смысловой ориентации в мире:** определение ценностей бытия, жизни, культуры, истории цивилизаций и проекция на личный опыт при сравнительно-типологическом анализе текстов художественной литературы.

**Аналитические компетенции:** анализ фактов и событий через призму логических связей (причинность, взаимозависимость, общее происхождение); идентификация в русской и всемирной литературах произведений с общей тематикой или образом с последующим выявлением их особенностей и специфики; использование на практике научных исследований и своих собственных наблюдений.



**Общекультурные компетенции:** познание и опыт деятельности в области национальной и общечеловеческой культуры; выявление духовно-нравственной основы жизни человека и человечества в целом, отдельных народов на примере анализируемых произведений литературы; освоение картины мира, расширяющей до культурологического и всечеловеческого понимания мира.

**Коммуникативные компетенции:** владение навыками работы в группе, коллективе; владение различными социальными ролями; умение представить себя, задавать вопросы, вести дискуссию.

**Компетенции интеграции:** структурирование знаний, ситуативно-адекватная актуализация знаний, расширение, приращение накопленных знаний.

#### **Finalităţi de studii realizate la finele cursului**

##### **Магистр должен знать:**

- сущность литературных взаимосвязей и явлений диалога разных культур;
- историю компаративистики, её основных представителей и школы;
- основные теоретические понятия, необходимые для уяснения специфики межлитературных взаимоотношений.
- тенденции развития литературы, тематическое и идейное разнообразие, художественное богатство мотивов и образов в конкретной национальной литературе и в зарубежной в целом.

##### **Магистр должен уметь:**

- воспринимать произведения русской литературы в контексте мировой;
- анализировать литературное произведение в аспекте его национального своеобразия, выявления его контактных и типологических связей с другими национальными литературами;
- выделять круг конфликтов и художественных персонажей, составляющих арсенал «мировых» тем и образов;
- выявлять самостоятельно межнациональные литературные связи, отличать прямые влияния от типологических схождений;
- осознавать ценности национальной и мировой культур в изучаемом произведении;
- устанавливать общие и специфические черты произведений русской и мировой литератур в синхронном и диахронном планах.

##### **Магистр должен быть способен:**

- выявлять роль и место данной дисциплины в системе гуманитарных наук в целом и в изучении истории русской и зарубежной литератур в частности;
- владеть основными приёмами научного описания, анализа и интерпретации литературных произведений в компаративистском аспекте;
- реализовать творческую разработку оригинальных вариантов сопоставительного анализа художественных произведений русской и мировой литератур;
- применять полученные знания и сформированные навыки в рамках дисциплины в профессиональной деятельности;
- внедрять научные достижения сравнительного литературоведения в процесс преподавания /изучения русского языка и литературы, а также всемирной литературы.

#### **Precondiţii**

Приступая к изучению курса, **магистр должен знать:**

- содержание произведений русской и зарубежной литератур;

**должен владеть:**

- понятийно-терминологическим аппаратом, необходимым для сравнительно-типологического анализа художественных произведений;
- способностью литературоведческого анализа художественного текста;
- умением устно и письменно оформлять свой ответ.

#### **Unităţi de curs**

1. Общие сведения о сравнительном литературоведении. 2. Памятники древнерусской литературы в контексте европейской литературы средневековья. 3. Русский роман XVIII в. и его связь с французской литературной традицией. 4. Жуковский-переводчик. 5. Творчество А.С. Пушкин и мировой литературный процесс. 6. Рецепция



мирового романтизма в творчестве М.Ю. Лермонтова. 7. Проблема характера в «Мёртвых душах» Н.В. Гоголя и в европейском романе XIX вв. 8. И.С. Тургенев и французская литература XIX в. 9. «Преступление и наказание» Ф.М. Достоевского в межкультурном диалоге. 10. Л.Н. Толстой и мировая литература.

### **Metode și tehnici de predare și învățare**

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы занятий в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой. Помимо традиционных лекций используются такие формы занятий как лекция-презентация, лекция-дискуссия и т. д.

В рамках изучения данной дисциплины реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе традиционных образовательных технологий, активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Традиционные образовательные технологии:

- лекции.

Активные и интерактивные формы занятий:

- проблемная лекция;
- занятия в форме конференций, дискуссий;
- разработка презентаций по изучаемым проблемам.

В рамках изучения данной дисциплины используются:

- мультимедийные образовательные технологии: интерактивные лекции (презентации) с использованием программы MS Power Point;
- технологии контекстного обучения: работа с текстовыми материалами;
- диалоговые технологии: организация групповых дискуссий, использование «мозгового штурма».

Данные технологии обеспечивают закрепление навыков самостоятельного поиска информации, умения работать в коллективе, наглядность изучаемого материала и результатов, полученных в ходе сравнительно-типологического и сравнительно-сопоставительного анализа текстов русской и всемирной литератур.

### **Strategii de evaluare**

В контексте куррикулярного оценивания вводятся следующие типы контроль: формативный, реализованный в процессе лекционных и семинарских занятий и итоговый, который реализуется в конце курса.

Текущий контроль (две обязательные презентации в Power Point на заданную преподавателем тему) и контроль самостоятельного изучения предложенного материала предполагает работы портфолио (составление библиографии по курсу, написание реферата и эссе, выполнение письменных работ, разработка дидактического проекта и т. п.). Выполнение самостоятельной работы в полном объёме обязательно и является одним из условий допуска к экзамену.

Формой итогового контроля является экзамен во II семестре. На экзамене магистр представляет и защищает презентацию в Power Point на определённую тему (по выбору магистра), связанную с тематикой курса. Выставление отметки в соответствии с 10 балльной системой позволяет перевод магистра на следующую ступень учебного процесса.

Итоговое оценивание включает в себя два компонента: I-ый – 60% из итоговой оценки составляют результаты текущего оценивания (на семинарских занятиях и результаты самостоятельной работы); II-ой – 40% – оценка за презентацию и её защиту на экзамене.

### **Bibliografie**

#### **Основная:**

1. Алексеев М.П. Пушкин и мировая литература. – Л., 1987.
2. Алексеев М.П. Сравнительное литературоведение. – Л., 1983.
3. Дима Л. Принципы сравнительного литературоведения. – М., 1977.
4. Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литератур. – М., 1979.
5. Жирмунский В.М. Байрон и Пушкин. Пушкин и западные литературы. – Л.: Наука, 1982.
6. Жирмунский В.М. Гёте в русской литературе. – Л.: Наука, 1982.
7. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад. – Л., 1979.
8. Левин Ю.Д. Шекспир и русская литература XIX в. – М., 1988.



9. Минералов Ю.И. Сравнительное литературоведение (компаративистика): учебник для бакалавриата и магистратуры. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Изд-во Юрайт, 2018.
10. Погребная Я.В. Сравнительно-историческое литературоведение: Учебное пособие. – М: Флинта, 2011.
11. Топор Г.Г. Сравнительное литературоведение: из практики сравнительно-типологического и сравнительно-сопоставительного анализа. – Кишинэу, 2020.
12. Фридлиндер Г.М. Достоевский и мировая литература. – Л.: Советский писатель, 1985.

**Дополнительная:**

1. Аминова В.Р. Основы сравнительного и сопоставительного литературоведения: учебное пособие по спецкурсу (специализация «Русский язык и литература в межнациональном общении»). – Казань, 2007.
2. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX в. – М., 1965.
3. Нартов К.М., Лекомцева Н.В. Взаимосвязи отечественной и зарубежной литератур в школьном курсе: кн. для учителя. – 3-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Неупокоева И.Г. История всемирной литературы. Проблемы системного и сравнительного анализа. М., 1976.
5. Нуралова С.Э. Лев Толстой и викторианский роман. – Ереван, 2010.
6. Сравнительное литературоведение: Россия и Запад. XIX век: учебное пособие / Под ред. В.Б. Катаева, Л.В. Чернец. – М., 2008.
7. Топер П.М. Перевод в системе сравнительного литературоведения. – М.: Наследие, 2001.
8. Топор Г., Брижатюк О. Всемирная литература. Учебник для 11 класса. – изд. 2. – Кишинев: Lumina, 2017.
9. Топор Г.Г. «Вечные образы» в произведениях А.П. Чехова // Славянские чтения. – Кишинёв, 2013. – вып. VII – стр. 216-223.
10. Топор Г.Г. «Повесть о Петре и Февронии» в контексте средневековой литературы // Славянские чтения. – Кишинёв, 2003. – вып. I. – стр. 159-164.
11. Топор Г.Г. «Герой нашего времени» М.Ю. Лермонтова и французский роман начала XIX века // Probleme ale științelor socioumane ale modernizării învățământului. – Chișinău, 2004. – vol. II – p. 50-54.
12. Топор Г.Г. Типологические схождения: А.С. Пушкин и О. де Бальзак // Francofonia ca vector al comunicării. Colocviu internațional. – Chișinău, 2006. – p. 224-228.



<b>Denumirea programului de studii</b>	Educație lingvistică și comunicare interculturală (ru.)
<b>Ciclul</b>	II – Master
<b>Denumirea cursului</b>	Educația lingvistică prin dialogul culturilor / Лингвострановедение в диалоге культур /
<b>Facultatea/catedra responsabilă de curs</b>	Filologie / Limbă și comunicare
<b>Titular de curs</b>	Alexandra Barbăneagră, dr conf.
<b>Cadre didactice implicate</b>	
<b>e-mail</b>	albarbaneagra@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	studiu individual
S.02.A.010	5	I	II	150	35	115

#### Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Лингвострановедение – это аспект в преподавании русского языка, ориентированный на одновременное соизучение языка и культуры. Данный курс способствует лучшему развитию компетенций межкультурного общения, толерантного отношения друг к другу в процессе установления диалога культур.

**Цель учебной дисциплины** – формирование у будущих педагогов-филологов социолингвистической коммуникативной компетенции на основе изучения страноведческих фактов и реалий; овладение необходимым объемом фоновых знаний (сведений о национальном своеобразии, образе жизни наций и народностей стран изучаемого языка (в частности русского), исторических фактов, природно-географических особенностей, экономики) для эффективного осуществления профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

#### Competențe dezvoltate în cadrul cursului

**Когнитивные компетенции:** изучить, понять и использовать имеющиеся научные исследования, связанные с проблемой лингвострановедения в учебном процессе; проводить комплексный анализ различных элементов культур, сходных и отличительных, сформировавшихся в процессе исторического развития у разных народов мира (прежде всего, проживающих в Республике Молдова), используя фольклорные данные.

**Учебно-познавательные компетенции:** способность проводить сопоставительный анализ, выявлять общее и отличительное на уровне национальных культур, опираясь на последние достижения лингвистики и фольклористики, а также собственных наблюдений над явлениями, которые имеют место быть в той или иной этнической среде.

**Компетенции ценностно-смысловой ориентации в мире:** определение национальных ценностей того или иного народа, жизни человеческих цивилизаций, использование индивидуального опыта при анализе как фольклорных, так и отдельных текстов художественной литературы.

**Аналитические компетенции:** анализ исторических фактов, повлиявших на развитие культуры на определенных этапах развития цивилизаций: от язычества – до христианства, выявление особенностей и специфики культурных ценностей, отражение их как в языке, так и в литературе; использования на практике научных изысканий и собственного опыта.

**Общекультурные компетенции:** обращение к имеющемуся опыту в области религиозно-духовной жизни общества, отдельных этносов; к примерам фольклора и литературы, рассмотрение общей картины мира, представляющей разнообразие культур и межкультурного общения; акцентирование на влияние лингвострановедческого аспекта на обучение языка и литературы и иноязычной культуры.

**Коммуникативные компетенции:** использование на практике навыков работы в парах, группах, ролевые игры; умение вести дебаты, дискуссии, задавать и отвечать на вопросы при различных видах общения – диалогах, монологах, полилогах.





**Competenții integrații:** расширениe и углубление накопленных знаний, применение их на практике.

#### **Finalități de studii realizate la finele cursului**

По окончании изучения дисциплины, магистр должен продемонстрировать, что способен:

1. Объяснять ключевые понятия, отражающие содержание лингвострановедения.
2. Раскрывать научное понимание культуры, лингвострановедения, культурологии.
3. Определять условия влияния лингвострановедческого аспекта на обучение языка, литературы и иноязычной культуры.
4. Внедрять теории и передовые методологии в области лингвострановедения.
5. Определять минимальный объем культурологического материала.
6. Разрабатывать проекты, связанные с проблемами лингвокультурологии.
7. Использовать в проектах все самое ценное, что было накоплено в мировой практике.
8. Выявлять общие и отличительные черты в культурах разных народов (обычаи, обряды, ритуалы, символика).

#### **Precondiții**

Приступая к изучению курса, магистр должны быть подготовлен к восприятию материалов лингвострановедческого содержания как познавательному, своеобразному виду речевой деятельности, которая предполагает формирование и развитие необходимых субъективных условий или свойств личности, наряду с имеющимися лингвистическими умениями и навыками.

Магистр должен владеть способностью проводить сопоставительный анализ культур разных народов, уметь устно и письменно оформлять свой ответ.

В результате – каждый магистр должен обладать компетенциями, сформированными в рамках курсов *Cultura informațională și tehnologii informaționale în pedagogie, Bazele comunicării, Istoria civilizației și culturii europene* в первом цикле университетского образования.

#### **Unități de curs**

1. Введение. Цели и задачи курса. Роль лингвострановедения в диалоге культур.
2. Феномен культуры: проблема методологии анализа. Культура – лингвострановедение – лингвокультурология.
3. Понятие и особенности лингвострановедческого аспекта и культуры. Языковая личность на перекрестке лингвокультурных миров.
4. Безэквивалентная лексика. Национально-культурный компонент. Национальные реалии.
5. Лингвострановедческие интересы обучающихся, их связь с учебно-познавательными мотивами.
6. Познание друг друга через фольклор. Взаимовлияние фольклоров.
7. Художественная литература как источник этнографических сведений. Идеалы.
8. Афористический уровень языка.
9. Русская фразеология с точки зрения лингвострановедения.
10. Презентация проектов «Узнаем лучше друг друга».

#### **Metode și tehnici de predare și învățare**

В учебном процессе предусмотрено использование как активных, так интерактивных форм занятий, сочетая их с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

Наряду с традиционными лекциями предусматривается использование таких форм занятий как лекция-дискуссия, лекция-презентация, круглый стол-обсуждение.

В рамках данной дисциплины предусмотрены:

1. Реализация компетентностного подхода.
2. Использование различных техник по развитию критического мышления (SINELG, Двойной дневник, Диаграмма Венна, Образ слова, Поэтапное чтение, Пара рук и т. д.).
3. Использование методов общения (объяснение, описание, беседа).
4. Использование методов исследования (наблюдение, моделирование).
5. Применение на практике методов деятельности: упражнения, практическая работа, проектирование, творческая деятельность (подготовка творческих заданий).

#### **Strategii de evaluare**

**Текущее оценивание:**





1. Подготовка презентации книги из области «Язык и межкультурная коммуникация», «Современный мир через язык и культуру», «Язык как хранитель культуры».

2. Исследование и презентация спорной проблемы современного общества (групповое задание)  
(Реальный мир, культура, язык, взаимоотношение и взаимодействие и т. д.).

**Итоговое оценивание:**

Презентация Power Point (на основе предложенных тем). На семинарских занятиях осуществляется формативное оценивание, самооценивание, взаимооценивание. Оценивается активное участие магистров в дискуссиях, в ответах на поставленные вопросы, выполнение практических заданий, презентаций, написание и защита рефератов.

**Bibliografie**

**Основная:**

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. Москва, 1980.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Москва, 1990.
3. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы. Москва, 1997.
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. Москва, 2008.

**Дополнительная:**

1. Визитей Н.Н. Феномен культуры: проблема методологии анализа// Revista de etnologie și culturologie, 2008, Vol. 3, p.193-202.
2. Дусавицкий А.К. Формула интереса. Москва, 1989.
3. Леонтьев А.Н. Потребности, мотивы, эмоции. Москва, 1971.
4. Миныйер-Белоручев Р.К. Лингвострановедение или иностранная культура // ИЯШ, 1993, №6, с.54.
5. Млечко Т. Языковая личность на перекрестке лингвокультурных миров // Revista de etnologie și culturologie, 2012, Vol. 11-12, p.70-74.
6. Томахин Г.Д. Лингвострановедение: что это такое ? // ИЯШ, 1996, №6.
7. Узнаем лучше друг друга. Спецкурс для лицеев, колледжей и университетов. Кишинев, 2005.